

# BALADES LUDIQUES

## POUR PETITS ET GRANDS

Oberbronn



Visiter,  
se balader,  
s'amuser !

l'Alsace  
verte



Office de Tourisme  
de l'Alsace Verte

Bureau d'information  
de Niederbronn-les-Bains  
6 place de l'Hôtel de Ville  
67110 Niederbronn-les-Bains  
Tél : 03 88 80 89 70  
tourisme@alsace-verte.com  
www.alsace-verte.com

1,9 km

61 m

1 h

Temps estimé pour un enfant  
de 4 ans marchant à 1,8 km/h

Prenez un crayon !

Oberbronn

Départ: Parking de la rue des Remparts (en face du couvent)

GPS: 48.942351N / 7.611599E

## Carnet de route

Soyez vigilants avec vos enfants notamment sur les zones non piétonnes. Le parcours s'effectue sous votre entière responsabilité. La société Randoland et l'Office de Tourisme déclinent toute responsabilité en cas d'accident.

Traverser prudemment la rue Principale en haut du parking pour entrer dans l'enceinte du couvent. Les 4-6 ans jouent dans l'arboretum à l'entrée du parc du couvent ; les 7-9 ans doivent entrer plus en avant dans l'enceinte pour chercher la chapelle Saint Sauveur et les 10 ans et plus jouent devant l'entrée du restaurant ①.

Ressortir du parc du couvent puis tourner à droite. Avancer dans la rue Principale et bifurquer à droite dans la rue du Chaudron. Monter tout droit jusqu'à la fin de la rue du Chaudron. Descendre à gauche dans la rue Gelders en étant attentif aux différents emblèmes ②.

Descendre jusqu'à la mairie (le bâtiment au clocheton, en bas de la rue) puis suivre la rue du Tribunal, à droite, pour

aller observer le bâtiment du restaurant *Au Bœuf Noir* ③.

Poursuivre dans la rue du Tribunal jusqu'à l'église catholique ④.

Descendre à gauche devant l'église catholique, passer devant l'église protestante en bas de la rue puis tourner à droite dans la rue des Fontaines. Avancer jusqu'à la maison d'Auguste Stœber, au n° 4 sur la droite ⑤. Au passage, ne pas manquer d'observer l'enclos à cigognes, de l'autre côté de la rue !

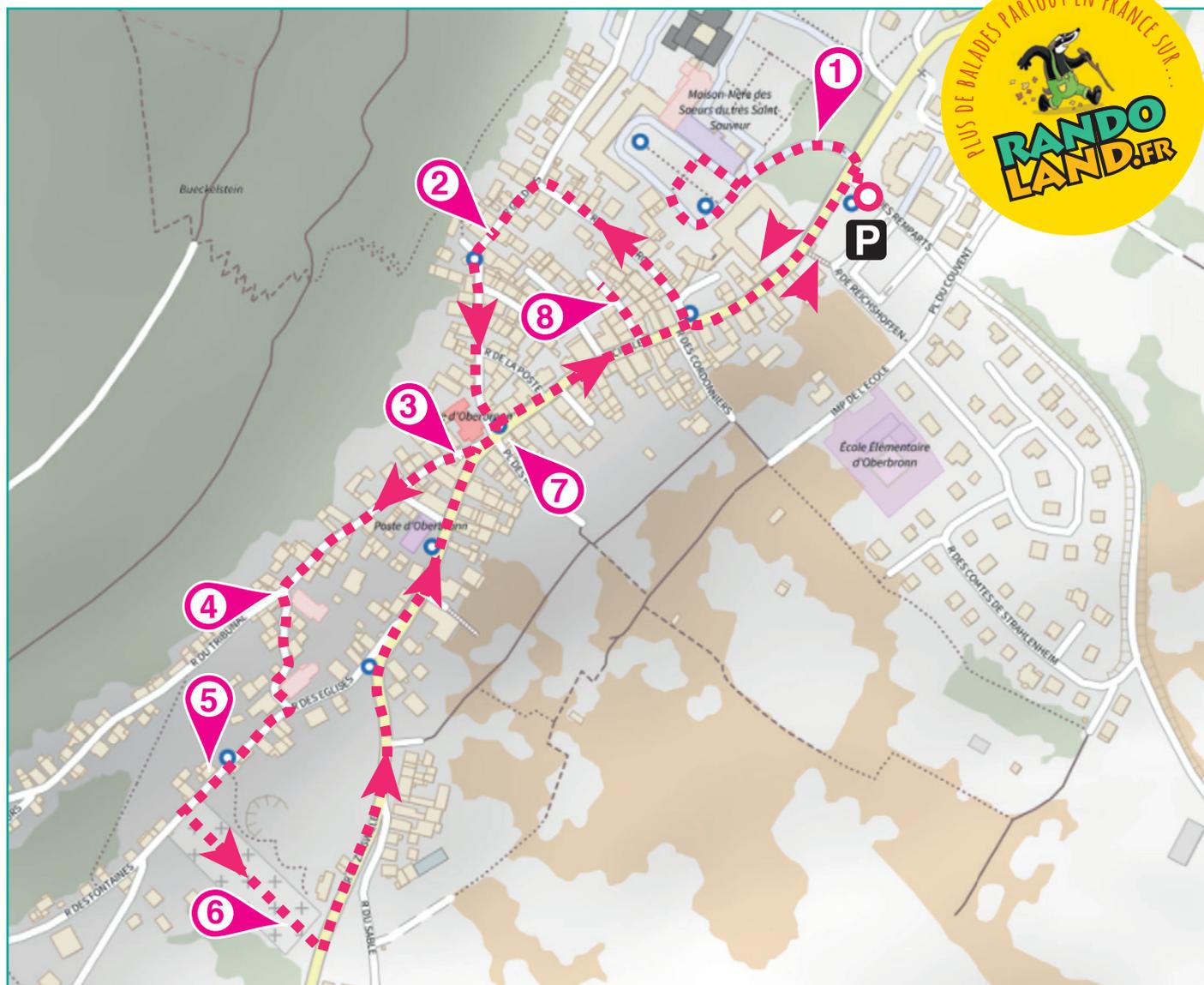
Continuer tout droit sur quelques mètres puis s'engager dans le cimetière à gauche. Descendre l'allée principale jusqu'en bas et chercher l'allée 36, à droite. Faire une pause devant la tombe des Comtes de Strahlenheim ⑥.

Descendre les quelques marches pour

rejoindre la route en contrebas du cimetière puis partir à gauche. Monter en longeant le trottoir jusqu'à la patte d'oie et poursuivre tout droit dans la rue Principale. Retourner au niveau de la mairie et observer, juste en face, la maison du vigneron au n° 35 ⑦.

Continuer sur la rue Principale, passer devant la pharmacie et l'impasse de la Pharmacie, à gauche. Avancer encore pour arriver à l'entrée d'une seconde impasse sur la gauche (l'impasse des Jardins). Explorer cette impasse en observant les emblèmes ⑧.

Revenir sur ses pas puis partir à gauche sur la rue Principale. Continuer toujours tout droit jusqu'à retrouver le parking de la rue des Remparts, sur la droite.





Les enfants ont joué leur spectacle dans le parc du Couvent d'Oberbronn. L'un d'entre eux va avoir une carrière artistique incroyable. Mais lequel ? Utilise le dessin ci-contre et les informations fournies sur la page suivante pour découvrir quel enfant va avoir une carrière internationale.

En fin de parcours, note son prénom dans la case prévue pour la réponse.

À la fin de ta balade, tu pourras vérifier ta réponse à l'Office de Tourisme. Tu peux aussi la vérifier sur [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) pour gagner des points bonus !



- ① NATHAN ; ② MATHÉO ; ③ LUCIEN ; ④ AYLINE ; ⑤ LILIAN ; ⑥ SAMIRA ; ⑦ MARTIN ;  
⑧ MARINA ; ⑨ CAMILA

TA RÉPONSE

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Oberbronn

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

1. Le couvent

Demande à « un grand » de te montrer le sapin du couvent de la rue de la Boissière à l'entrée du village sur la droite. Quelle photo correspond à son entrée ?

À chaque étape, tu vas découvrir un enfant à éliminer. À la fin, il ne restera qu'un seul et tu l'achèteras !



5. La maison d'Auguste et Stebel

Quel dessin ressemble le plus aux encadrements de fenêtres ?



2. La rue Gelders

Avance jusqu'au n° 15 de cette rue. Quel emblème reconnais-tu au-dessus de sa porte ?



6. La tombe des Comtes de Straßheim

Regarde les blasons sculptés sur les pierres tombales de la famille de Straßheim. Quel objet les surplombe ?



3. Le restaurant « Au Bœuf Noir »

Quel animal se trouve au-dessus de la porte aux lettres ?



7. La maison du vigneron

De quelle couleur sont les grappes de raisin représentées sur le poteau d'ardoise ?



4. L'église catholique

Combien comptes-tu de cerfs sur le bas-relief au-dessus de la porte ?



8. L'impasse des Jardins

Lequel de ces emblèmes figure bien sur l'une des maisons de cette rue ?



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



## ÉNIGME

L'inspectrice Cigo est venue rendre visite à son amie Katel dans le joli village d'Oberbronn. Alors qu'elles se promènent ensemble dans les ruelles du bourg, Cigo demande à Katel de lui parler un peu du village où elle a grandi. Alors la jeune fille lui raconte les maisons à colombages des siècles passés, la multitude d'enseignes encore visibles sur certaines d'entre elles, les marques laissées çà et là par les tailleurs de pierre, ... Katel est une guide passionnée, alors Cigo en profite pour lui poser une question :

« - Je sais que la plupart de noms de villes en Alsace sont formés de mots alsaciens qui ont une signification bien précise. Je me souviens que le suffixe -dorf signifie « village » et que le suffixe -heim veut dire « foyer » ou « ferme ». Dans cette région, on trouve beaucoup le suffixe -bronn... qu'est-ce qu'il évoque ?

- Bien vu Cigo, lui répond Katel ! C'est vrai que les noms de nos villes et villages pourraient presque tous se traduire littéralement en français. Et Oberbronn n'est pas en reste... »

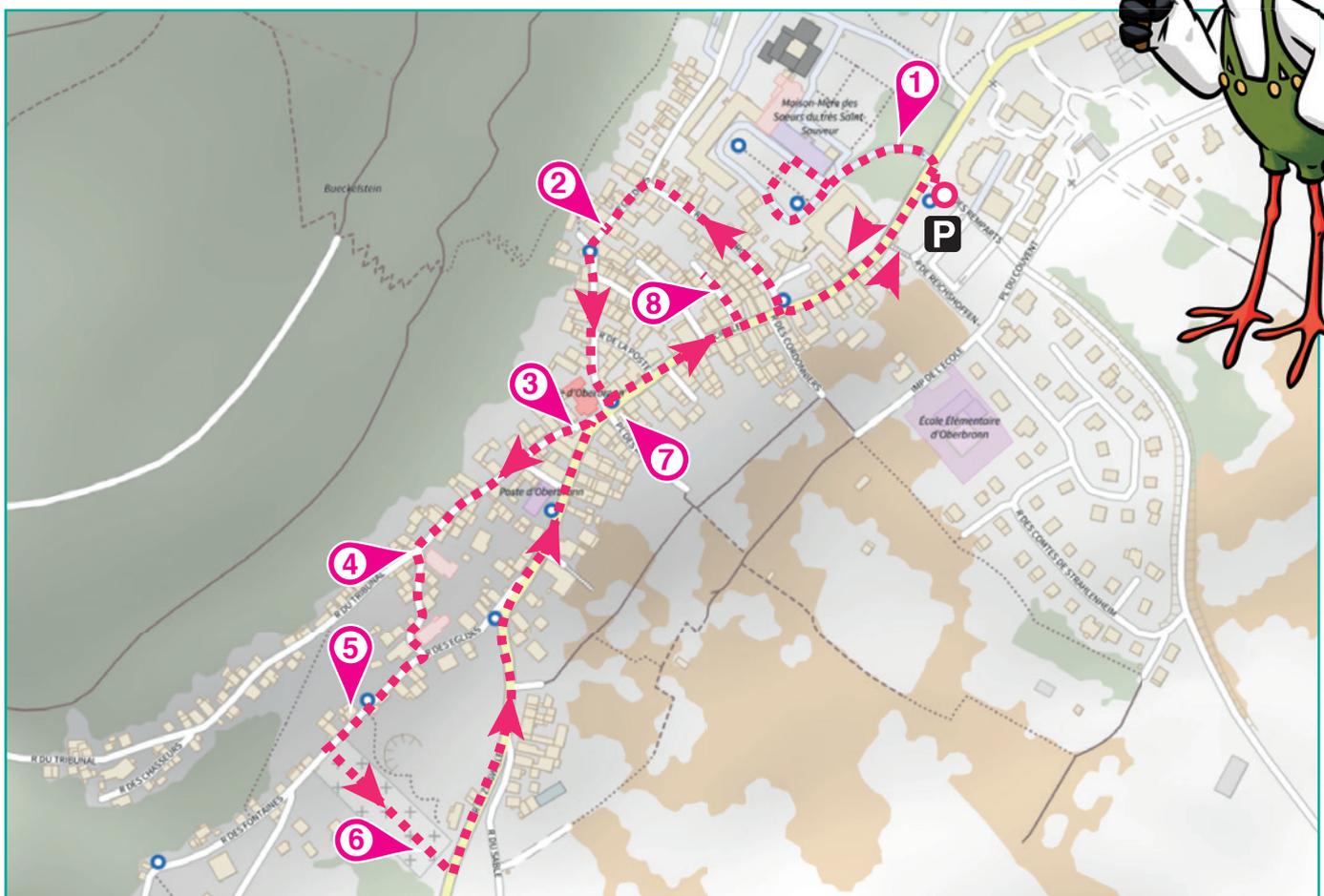
**Katel est joueuse... alors plutôt que de répondre directement à Cigo, elle lui lance un défi : collecter des indices dans le bourg pour découvrir par elle-même la signification du nom Oberbronn. Tu l'accompagnes ?**



Tu disposes du plan ci-dessous. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications de la page suivante et reporte tes réponses dans la grille de bas de page.

Tu pourras alors résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, tu pourras vérifier ta réponse à l'Office de Tourisme. Tu peux aussi la vérifier sur [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) pour gagner des points bonus !







# Oberbronn

## ÉNIGME

Depuis qu'elle s'est lancée dans la réalisation de son arbre généalogique, la jeune Lisbeth cherche à remonter aussi loin qu'elle peut dans son ascendance. Aujourd'hui, elle a demandé à l'inspectrice Cigo de l'accompagner à Oberbronn pour éplucher les archives de la mairie. Elle espère y retrouver l'acte de naissance de l'un de ses aïeux qui, d'après ses recherches, était un artisan respecté à Oberbronn au XIX<sup>e</sup> siècle.

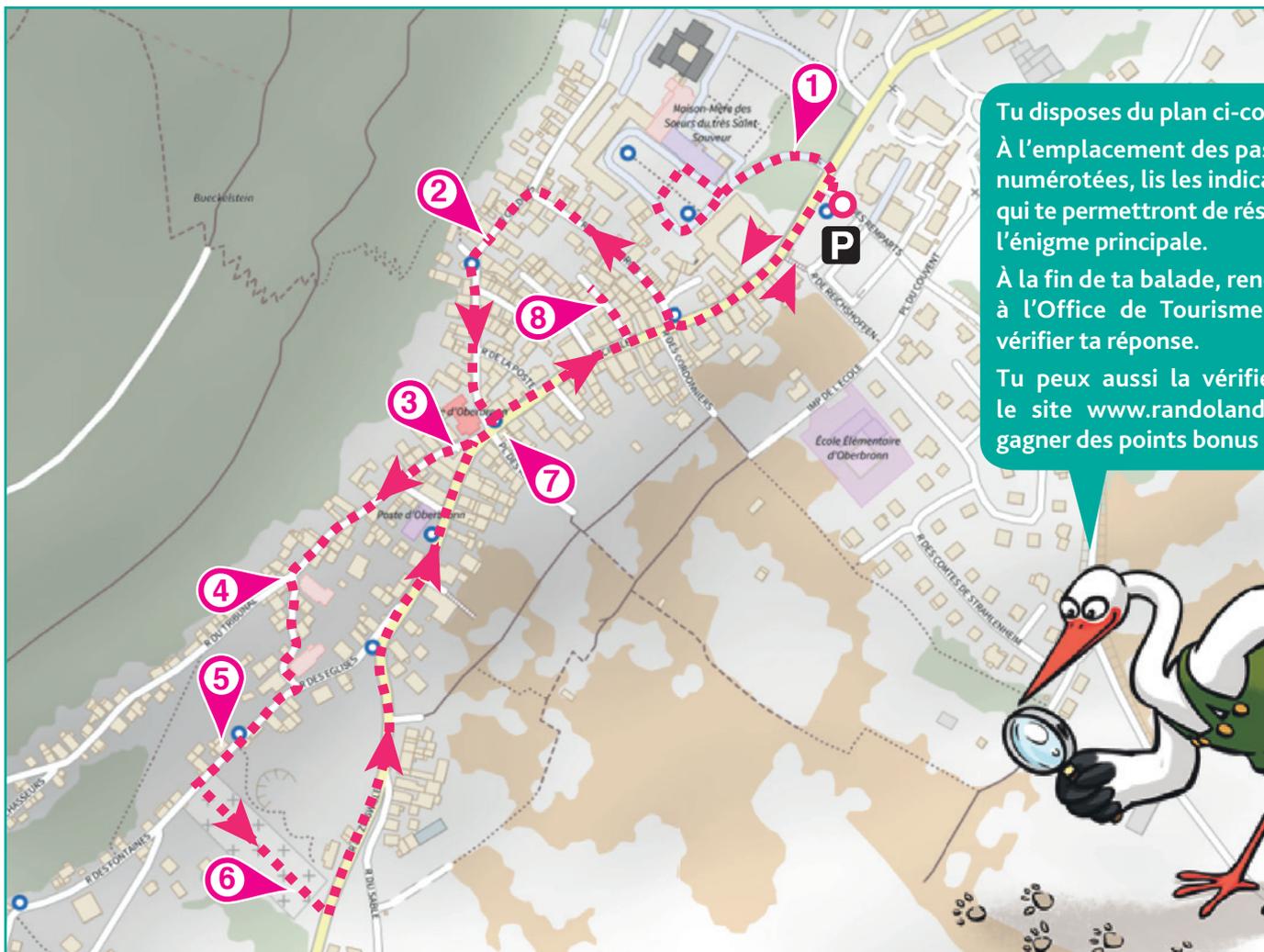
« Je n'ai que peu d'informations finalement, explique-t-elle à Cigo. Je sais qu'il a vécu ici, à Oberbronn, qu'il était très respecté dans sa corporation et que son nom de famille était la traduction alsacienne de son métier ! C'est amusant n'est-ce pas ? Il va falloir que nous menions l'enquête dans les registres de la mairie pour retrouver son identité » !

Veux-tu bien aider les deux amies à compléter l'arbre généalogique de Lisbeth ? Alors en route !



## LISTE DES ARTISANS

- ▶ **Charles METZGER**, né le 23 février 1798, boucher
- ▶ **Hans ZIMMERMANN**, né le 31 juillet 1802, charpentier
- ▶ **Christian SCHMITT**, né le 13 octobre 1786, forgeron
- ▶ **Thiébault WAGNER**, né le 9 avril 1800, charron
- ▶ **Peter GERBER**, né le 21 décembre 1803, tanneur
- ▶ **Lorenz SEILER**, né le 30 septembre 1806, cordier
- ▶ **Martin STEINMETZ**, né le 6 juin 1808, tailleur de pierre
- ▶ **Théo SCHUHMACHER**, né le 28 mai 1787, cordonnier
- ▶ **Joseph BECKER**, né le 14 novembre 1801, boulanger



Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme pour vérifier ta réponse.

Tu peux aussi la vérifier sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) et gagner des points bonus !

